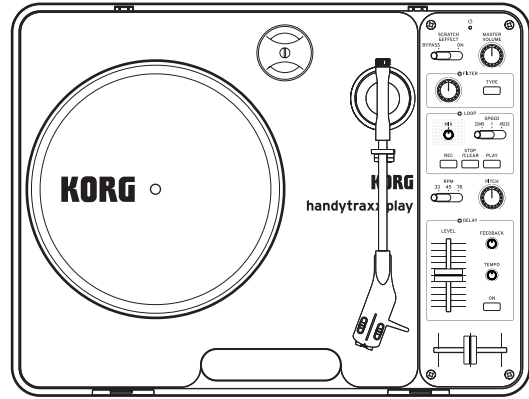


KORG

handytraxx play

PORTABLE RECORD PLAYER



Quick Start Guide Guide de prise en main Blitzstart Guía de inicio rápido 入门指南 クイック・スタート・ガイド

EFGSCJ 1

KORG INC. 4015-2 Yanokuchi, Inagi-City, Tokyo 206-0812 JAPAN

www.korg.com

©2024 KORG INC.

Published 11/2024 Printed in China

保証規定 (必ずお読みください)

本保証書は、保証期間中に本製品を保証するもので、付属品類（ヘッドホンなど）は保証の対象になりません。保証期間内に本製品が故障した場合は、保証規定によって無償修理いたします。

1. 本保証書の有効期間はご購入日より1年間です。
2. 次の修理等は保証期間内であっても有償となります。
 - ・消耗部品（電池、スピーカー、真空管、フェーダーなど）の交換。
 - ・お取扱い方法が不適当のために生じた故障。
 - ・天災（火災、浸水等）によって生じた故障。
 - ・故障の原因が本製品以外の他の機器にある場合。
 - ・不当な改造、調整、部品交換などにより生じた故障または損傷。
 - ・保証書にお買い上げ日、販売店名が未記入の場合、または字句が書き替えられている場合。
 - ・本保証書の提示がない場合。
- 尚、当社が修理した部分が再度故障した場合は、保証期間外であっても、修理した日より3か月以内に限り無償修理いたします。
3. 本保証書は日本国内においてのみ有効です。
This warranty is valid only in Japan.
4. お客様が保証期間中に移転された場合でも、保証は引き続きお使いいただけます。詳しくは、お客様相談窓口までお問い合わせください。
5. 修理、運送費用が製品の価格より高くなる場合がありますので、あらかじめお客様相談窓口へご相談ください。発送にかかる費用は、お客様の負担とさせていただきます。
6. 修理中の代替品、商品の貸し出し等は、いかなる場合においても一切行っておりません。

本製品の故障、または使用上生じたお客様の直接、間接の損害につきましては、弊社は一切の責任を負いかねますのでご了承ください。
本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するためのもので、これよりお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

■お願い

1. 保証書に販売年月日等の記入がない場合は無効となります。記入できないときは、お買い上げ年月日を証明できる領収書等と一緒に保管してください。
2. 保証書は再発行致しませんので、紛失しないように大切に保管してください。

保証書

コルグ handytraxx play

本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するものです。

お買い上げ日 年 月 日

販売店名

アフターサービス

修理または商品のお取り扱いについてのご質問、ご相談は、お客様相談窓口へお問い合わせください。

お客様相談窓口

https://korg.com/support_j/



● サービス・センター：〒168-0073 東京都杉並区下高井戸 1-15-10

Precautions

Location

Using the unit in the following locations can result in a malfunction.

- In direct sunlight
- Locations of extreme temperature or humidity
- Excessively dusty or dirty locations
- Locations of excessive vibration
- Close to magnetic fields

Power supply

Please connect the designated AC adapter to an AC outlet of the correct voltage. Do not connect it to an AC outlet of voltage other than that for which your unit is intended.

Interference with other electrical devices

Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

Care

If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

Keep this manual

After reading this manual, please keep it for later reference.

Keeping foreign matter out of your equipment

Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock.

Be careful not to let metal objects get into the equipment. If something does slip into the equipment, unplug the AC adapter from the wall outlet. Then contact your nearest Korg dealer or the store where the equipment was purchased.

THE FCC REGULATION WARNING (for USA)

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

If items such as cables are included with this equipment, you must use those included items. Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

SUPPLIER'S DECLARATION OF CONFORMITY (for USA)

Responsible Party: KORG USA INC.
Address : 316 SOUTH SERVICE ROAD, MELVILLE, NY
Telephone : 1-631-390-6500
Equipment Type : PORTABLE RECORD PLAYER
Model : HNDYTRX PLAY
This device complies with Part 15 of FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Notice regarding disposal (EU only)

If this symbol is shown on the product, manual, battery, or package, you must dispose of it in the correct manner to avoid harm to human health or damage to the environment. Contact your local administrative body for details on the correct disposal method. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the symbol on the battery or battery package.

IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside. WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty. Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

* All product names and company names are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

Précautions

Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut entraîner le mauvais fonctionnement.

- En plein soleil
- Endroits très chauds ou très humides
- Endroits sales ou fort poussiéreux
- Endroits soumis à de fortes vibrations
- A proximité de champs magnétiques

Alimentation

Branchez l'adaptateur secteur mentionné à une prise secteur de tension appropriée. Évitez de brancher l'adaptateur à une prise de courant dont la tension ne correspond pas à celle pour laquelle l'appareil est conçu.

Interférences avec d'autres appareils électriques

Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

Maniement

Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

Entretien

Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

Conservez ce manuel

Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

Évitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution. Veillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.). Si cela se produit, débranchez l'alimentation de la prise de courant et contactez votre revendeur Korg le plus proche ou la surface où vous avez acheté l'instrument.

Note concernant les dispositions (Seulement EU)

Si ce symbole apparaît sur le produit, le manuel, les piles ou les packs de piles, cela signifie que vous devez le recycler d'une manière correcte afin de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. Contactez votre administration locale pour de plus amples renseignements concernant la bonne méthode de recyclage. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.

REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez. ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annuler la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

* Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposées de leur détenteur respectif.

Vorsichtsmaßnahmen

Aufstellungsort

Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen.

- es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
- hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
- Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
- das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
- in der Nähe eines Magnetfeldes.

Stromversorgung

Schließen Sie das optionale Netzteil nur an eine geeignete Steckdose an. Verbinden Sie es niemals mit einer Steckdose einer anderen Spannung.

Störeinflüsse auf andere Elektrogeräte

Dieser kann bei in der Nähe aufgestellten Rundfunkempfänger oder Fernsehgeräten Empfangsstörungen hervorrufen. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Erzeugnis.

Bedienung

Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.

Reinigung

Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünnler oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.


Bedienungsanleitung

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

Flüssigkeiten und Fremdkörper

Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elektrischer Schlag die Folge sein.

Beachten Sie, dass keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen. Sollte ein Fremdkörper in das Gerät gelangt sein, so trennen Sie es sofort vom Netz. Wenden Sie sich dann an Ihren KORG-Fachhändler.

Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)
 Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne“ auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder der Verpackung sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen um Schäden an der menschlichen Gesundheit und der Umwelt zu vermeiden. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes.

WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN
Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist. WARNUNG: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

* Alle Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Eigentümer.

Precauciones

Ubicación

El uso de la unidad en las siguientes ubicaciones puede dar como resultado un mal funcionamiento:

- Expuesto a la luz directa del sol
- Zonas de extremada temperatura o humedad
- Zonas con exceso de suciedad o polvo
- Zonas con excesiva vibración
- Cercano a campos magnéticos

Fuente de alimentación

Por favor, conecte el adaptador de corriente designado a una toma de corriente con el voltaje adecuado. No lo conecte a una toma de corriente con voltaje diferente al indicado.

Interferencias con otros aparatos

Las radios y televisores situados cerca pueden experimentar interferencias en la recepción. Opere este dispositivo a una distancia prudencial de radios y televisores.

Manejo

Para evitar una rotura, no aplique excesiva fuerza a los conmutadores o controles.

Cuidado


Si exterior se ensucia, límpiese con un trapo seco. No use líquidos limpiadores como disolvente, ni compuestos inflamables.

Guarde este manual

Después de leer este manual, guárdelo para futuras consultas.

Mantenga los elementos externos alejados del equipo

Nunca coloque ningún recipiente con líquido cerca de este equipo, podría causar un cortocircuito, fuego o descarga eléctrica. Cuide de que no caiga ningún objeto metálico dentro del equipo. Si cae algo dentro del equipo, desenchufe el adaptador de CA de la toma de corriente. A continuación, póngase en contacto con el distribuidor Korg más cercano o con el establecimiento donde compró el producto.

Nota respecto a residuos y deshechos (solo UE)
 Si aparece el símbolo del cubo de basura tachado sobre un producto, su manual del usuario, la pila, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando tire dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea para prevenir daños a la salud pública y al medioambiente. Le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si la pila contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.

NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR
Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside. AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor. Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

* Todos los nombres de productos y compañías son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

注意事項

使用場所

在以下地方使用本乐器将导致乐器故障：

- 阳光直接照射下
- 极端温度或湿度条件下
- 有过量灰尘、肮脏的地方
- 经常产生振动的地方
- 接近磁场的地方

电源

请将指定的交流电源适配器连接到电压正确的交流电插座上。不要将交流电变压器连接到非本乐器规定使用电压的交流电插座上。

电池

电池不得暴露在过热环境中。

与其它电器设备的干扰

摆放在收音机或电视附近可能会受到干扰。使用本乐器时，请保持乐器与收音机和电视的适当距离。

操作

为了避免损坏，请不要过度用力操作开关或控制按钮。

保养

如果乐器表面有灰尘，用清洁的干布擦拭。不要使用如茶或稀释剂等液体清洗剂或易燃的上光剂。

保存本手册




通读本手册后，请妥善保管以备日后参考。

将异物远离本乐器






不要在本乐器附近放置盛放液体的容器。如果液体进入本乐器，将导致乐器损坏、燃烧或触电。注意不要使金属物体进入本乐器。一旦有金属物体滑入本乐器，从电源插座拔掉交流电源适配器，然后联系您最近的Korg经销商或本乐器购买的商店。关闭电源并没有使本设备与电源完全断开，所以如果长时间不使用，或在清洁前，请将电源插头从插座中拔出。请确保主电源插头或连接器随时可用。


用户重要提示
本产品严格按照产品使用国家的生产标准和电压要求制造。如果您通过网络、邮件或者电话销售购买本产品，您必须核实本产品是否适于在您所在的国家使用。 警告： 在本产品适用国家之外的其他国家使用本产品极其危险，同时制造商和经销商将不再履行质量担保。 请妥善保管您的购买收据作为购买凭证，否则您的产品将不能享有制造商或经销商的质量担保。

* 所有产品名称及公司名称均为其各自所有者的商标或注册商标。





安全上のご注意
ご使用になる前に必ずお読みください
ここに記載した注意事項は、製品を安全に正しくご使用いただき、あなたや他の方々への危害や損害を未然に防ぐためのものです。注意事項は誤った取り扱いで生じる危害や損害の大きさ、または切迫の程度によって、内容を「警告」、「注意」の2つに分けています。これらは、あなたや他の方々の安全や機器の保全に関わる重要な内容ですので、よく理解した上で必ずお守りください。
火災・感電・人身障害の危険を防止するには
図記号の例
 △記号は、注意(危険、警告を含む)を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれています。左の図は「一般的な注意、警告、危険」を表しています。
 ⊘記号は、禁止(してはいけないこと)を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれることがあります。左の図は「分解禁止」を表しています。
 ●記号は、強制(必ず行うこと)を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれることがあります。左の図は「電源プラグをコンセントから抜くこと」を表しています。

以下の指示を守ってください

-  **警告** この注意事項を無視した取り扱いをすると、死亡や重傷を負う可能性があります
-  **ACアダプター**のプラグは、必ずAC100Vの電源コンセントに差し込み。
 - ACアダプター**のプラグにほこりが付着している場合は、ほこりを拭き取る。感電やショートの恐れがあります。
 - 本製品はコンセントの近くに設置し、ACアダプターのプラグへ容易に手が届くようにする。
-  次のような場合には、直ちに電源を切ってACアダプターのプラグをコンセントから抜く。
 - ACアダプターが破損したとき
 - 異物が内部に入ったとき
 - 製品に異常や故障が生じたとき
修理が必要なときは、お客様相談窓口へ依頼してください。
-  本製品を分解したり改造したりしない。
-  修理、部品の交換などで、取扱説明書に書かれていること以外は絶対にしない。
 - ACアダプターのコードを無理に曲げたり、発熱する機器に近づけない。また、ACアダプターのコードの上に重いものをのせない。コードが破損し、感電や火災の原因になります。
 - 大音量や不快な程度の音量で長時間使用しない。大音量で長時間使用すると、難聴になる可能性があります。万一、聴力低下や耳鳴りを感じたら、専門の医師に相談してください。
- 本製品に異物(燃えやすいもの、硬貨、針金など)を入れない。
- 温度が極端に高い場所(直射日光の当たる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など)で使用や保管をしない。
- 振動の多い場所で使用や保管をしない。
- ホコリの多い場所で使用や保管をしない。

-  風呂場、シャワー室で使用や保管をしない。
- 雨天時の野外のように、湿気の多い場所や水滴のかかる場所で、使用や保管をしない。
- 本製品の上に、花瓶のような液体が入ったものを置かない。
- 本製品に液体をこぼさない。

-  濡れた手で本製品を使用しない。

-  **注意** この注意事項を無視した取り扱いをすると、傷害を負う可能性、または物理的損害が発生する可能性があります
-  正常な通気が妨げられない所に設置して使用する。
 - ラジオ、テレビ、電子機器などから十分に離して使用する。ラジオやテレビ等に接近して使用すると、本製品が雑音を受けて誤動作する場合があります。また、ラジオ、テレビ等に雑音が入ることがあります。本製品をテレビ等の横に設置すると、本製品の磁場によってテレビ等の故障の原因になることがあります。
 - 外装のお手入れは、乾いた柔らかい布を使って軽く拭く。
 - ACアダプターをコンセントから抜き差しするときは、必ずプラグを持つ。
 - 長時間使用しないときは、電池の液漏れを防ぐために電池を抜く。
 - 電池は幼児の手の届かないところへ保管する。
-  長時間使用しないときは、ACアダプターをコンセントから抜く。
-  付属のACアダプターは、他の電気機器で使用しない。付属のACアダプターは本製品専用です。他の機器では使用できません。
- 指定のACアダプター以外は使用しない。
- 他の電気機器の電源コードと一緒にタコ足配線をしない。本製品の定格消費電力に合ったコンセントに接続してください。
- 電池を過度の熱源(日光、火など)にさらさない。
- スイッチやツマミなどに必要以上の力を加えない。故障の原因になります。
- 外装のお手入れに、ベンジンやシンナー系の液体、コンパウンド質、強燃性のポリッシャーを使用しない。
- 不安定な場所に置かない。本製品が落下してお客様がけがをしたり、本製品が破損したりする恐れがあります。
- 本製品の上に乗りたり、重いものをのせたりしない。本製品が落下または損傷してお客様がけがをしたり、本製品が破損したりする恐れがあります。

* すべての製品名および会社名は、各社の商標または登録商標です。

Introduction

Thank you for purchasing the Korg PORTABLE RECORD PLAYER **handytraxx play**.

To help you get the most out of your new device, please read this Quick Start Guide and the Owner's Manual carefully.

TIP The documentation for the handytraxx play is organized as follows.

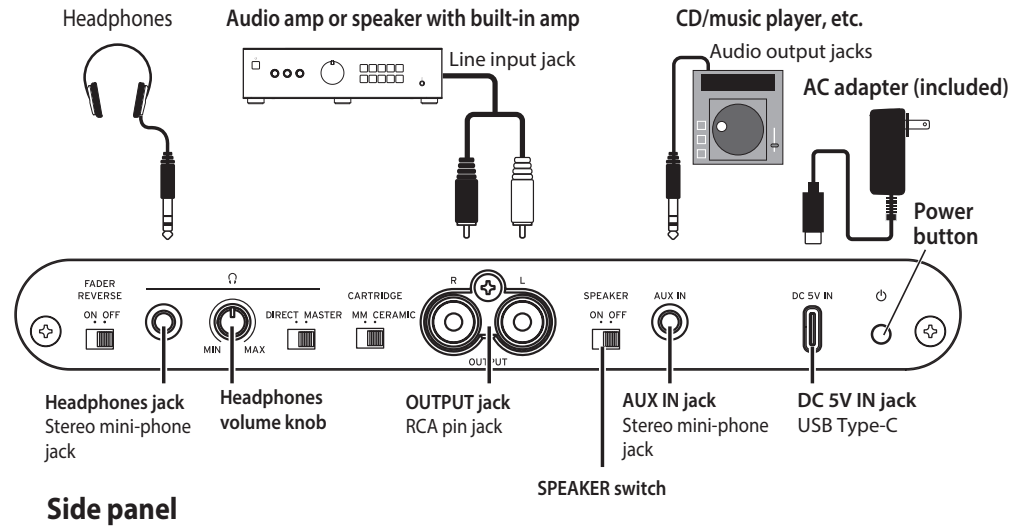
- Quick Start Guide (this document): Read this first.
- Owner's Manual (HTML): Explains how to use the various functions of this device, as well as the effects.

HTML Manual



https://korg.com/html_manual/handytraxx_play/

Getting ready



Side panel

Connecting the AC adapter

Attach an AC adapter conversion plug to match the type of power outlet you're using. Connect the included AC adapter to the DC 5V IN connector on the rear panel, and then connect the plug of the power adapter to an AC outlet.

- ⚠ Make sure to use the included AC adapter. Using a different AC adapter may cause a malfunction or other issues.
- ⚠ Be sure to use an AC outlet of the correct voltage for your adapter.

Inserting the batteries

Remove the screw from the bottom of the battery compartment, open the lid and insert the batteries while making sure they are facing the right direction.

- * Batteries are not included, and must be purchased separately.
- ⚠ Turn off the power before replacing the batteries.
- ⚠ Remove the batteries from the handytraxx play immediately if they are depleted. Leaving depleted batteries in the unit might cause damage, such as due to battery leakage. The batteries should also be removed if you won't be using the unit for a long time.
- ⚠ Do not mix new and partially used batteries, or batteries of different types.

Turning the power on

Hold down the power button to turn on the power. The power indicator lights up. To turn off the power, hold down the power button until the power indicator blinks.

Auto power-off

The handytraxx play features an auto power-off function. The power automatically turns off if the handytraxx play is not operated for 20 minutes and the turntable is stopped.

Main specifications

Drive system: belt-driven (with digital rotation correction)
Power: AC adapter, six AA batteries (alkaline or nickel-metal hydride)
Dimensions (W × D × H): 370 × 286 × 89 mm/14.6" × 11.26" × 3.50" (including extensions and dust cover)
Weight: 2.3 kg/5.07 lb (not including batteries)
Included items: Quick Start Guide, AC adapter, AC adapter replacement plugs (5 types), dust cover, slip mat, EP adapter
 * Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.

Operation



Playing a record

1. Unlock the dust cover and remove the cover.
2. Place the slip mat on the turntable. The slip mat logo should be facing upward.
3. Remove the needle cover from the cartridge.
4. Turn the SCRATCH&EFFECT switch to BYPASS to make the unit output the record playback audio without sending the audio through the looper, effects or crossfader.
5. Place your record onto the platter. The spindle should be inserted through the hole on your record. When playing an EP record (such as a single or a donut-shaped record with a larger hole in the middle), attach the included EP adapter to the spindle and then place the record onto the platter.
6. Use the RPM switch to set the playback speed. The RPM switch sets how fast the platter rotates, so set this switch according to the type of record you're playing. Turn the PITCH knob to make finer adjustments to the speed.
7. Turn the speakers on/off. If you want to hear sound from the built-in speaker, turn the SPEAKER switch on the side panel to ON. If you don't want to output sound from the built-in speaker, turn the switch to OFF and listen to the sound either through the headphones jack or the OUTPUT jacks.
8. Release the tonearm from the lock.
9. While holding the tonearm using the finger lift on the headshell, move the tonearm over the record. The platter spins, and the record plays when you rest the needle onto the record.
10. Use the MASTER VOLUME knob to adjust the built-in speaker volume. Use the headphone volume knob to control the headphone volume.

DJ performance (SCRATCH&EFFECT function)

You can enjoy DJ performance with this product by recording the sound of the record to the looper, and then use the crossfader, play record "scratch" effects and apply delay/filter effects, all while the loop plays in the background.

1. Turn the SCRATCH&EFFECT switch ON. This enables the looper and effects.
2. When using the looper, you can press the REC button in the LOOP section to record audio, and press the PLAY button to play back audio.
3. Press the TYPE button in the FILTER section when you want to apply a filter. Press the TYPE button to switch between the three filter types.
4. Press the ON button in the DELAY section to add a delay effect. You can also adjust the number of times the sound feeds back, as well as the delay time.
5. Use the crossfader to switch between the looper and record playback sounds.

See the Owner's Manual (HTML) for details.

Introduction

Merci d'avoir choisi la platine portable **handytraxx play** de Korg.

Afin de pouvoir exploiter au mieux toutes les possibilités offertes par votre nouvelle unité, veuillez lire attentivement ce Guide de prise en main et le Manuel d'utilisation.

ASTUCE La documentation de la platine handytraxx play est organisée comme suit :

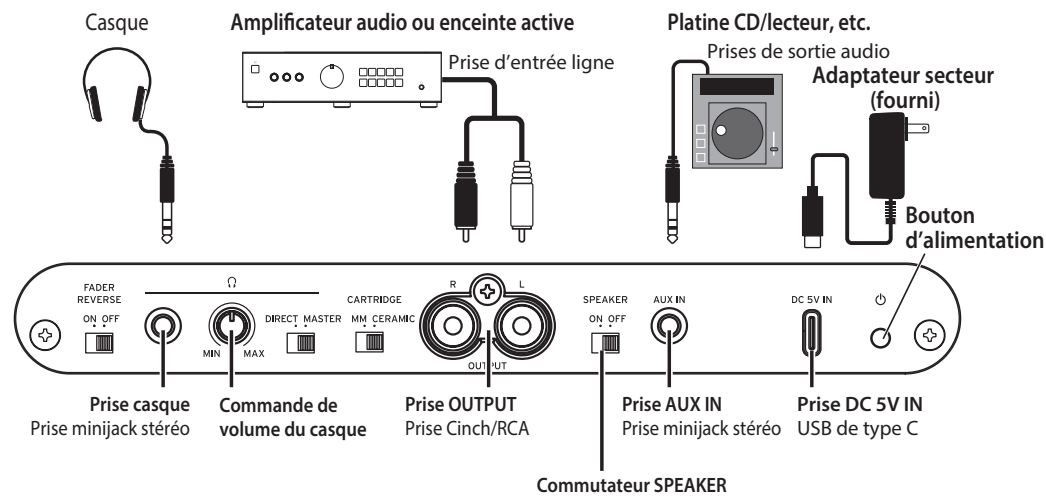
- Guide de prise en main (le document que vous lisez) : à lire en premier lieu.
- Manuel d'utilisation (HTML) : décrit l'utilisation des diverses fonctions de cette unité, ainsi que les effets.

HTML Manual



https://korg.com/html_manual/handytraxx_play/

Préparatifs



Panneau latéral

Connexion de l'adaptateur secteur

Si nécessaire, branchez à l'adaptateur secteur une fiche de conversion correspondant au type de prise secteur de votre région. Branchez l'adaptateur secteur fourni à la prise DC 5V IN sur le panneau arrière, puis reliez l'autre fiche de l'adaptateur à une prise de courant.

- ⚠ Veillez à utiliser l'adaptateur secteur fourni. L'utilisation d'un adaptateur secteur différent pourrait causer un dysfonctionnement ou d'autres problèmes.
- ⚠ Veillez à ce que la prise de courant fournisse bien un courant de tension compatible avec l'adaptateur secteur.

Mise en place des piles

Retirez la vis sur le dessous du compartiment des piles, ouvrez le couvercle et insérez des piles en veillant à respecter la polarité correcte.

* Les piles ne sont pas fournies et doivent donc être achetées séparément.

- ⚠ Mettez la platine hors tension avant de remplacer les piles.
- ⚠ Retirez immédiatement des piles plates de la platine handytraxx play. Laisser des piles plates en place dans la platine pourrait l'endommager, comme par exemple en cas de fuite des piles. De même, retirez les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la platine avant longtemps.
- ⚠ Ne mélangez pas des piles neuves et des piles partiellement usagées, ni des types de piles différents.

Mise sous tension

Maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pour mettre la platine sous tension. Le témoin d'alimentation s'allume. Pour mettre la platine hors tension, maintenez son bouton d'alimentation enfoncé jusqu'à ce que le témoin d'alimentation clignote.

Mise hors tension automatique

La platine handytraxx play comporte une fonction de coupure automatique de l'alimentation. L'alimentation est automatiquement coupée quand 20 minutes s'écoulent sans aucune manipulation de la platine handytraxx play et que celle-ci ne tourne pas.

Spécifications principales

Système d'entraînement : à courroie (avec correction numérique de rotation)

Alimentation : adaptateur secteur, six piles AA (alcalines ou au nickel-hydrure métallique)

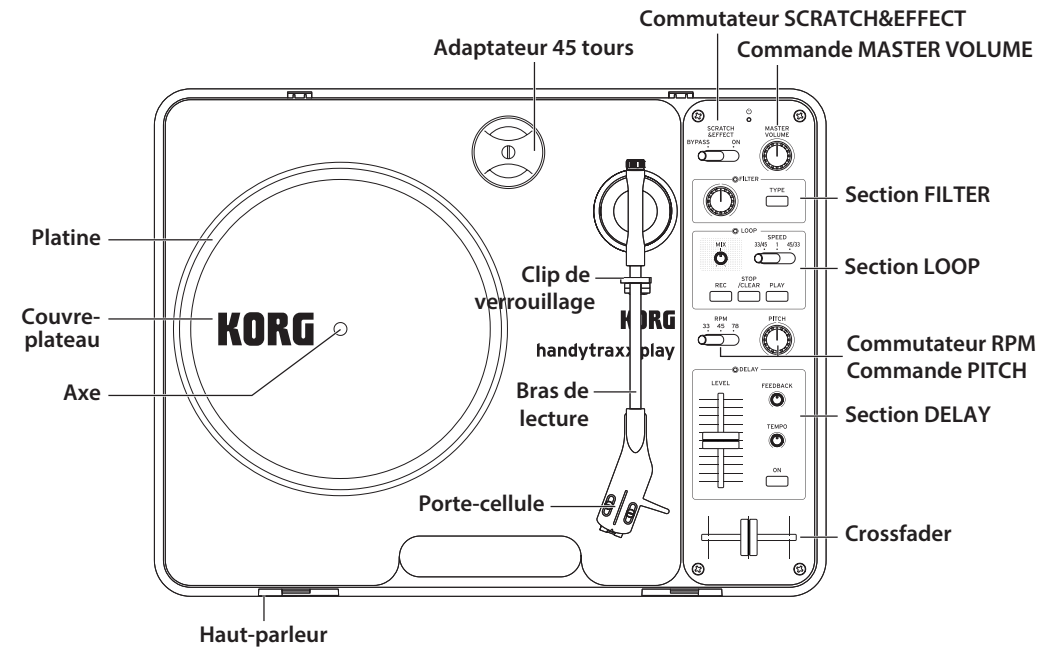
Dimensions (L × P × H) : 370 × 286 × 89 mm (y compris les saillies et le capot)

Poids : 2,3 kg (sans les piles)

Accessoires fournis : Guide de prise en main, adaptateur secteur, fiches de rechange pour l'adaptateur secteur (5 types), capot, couvre-plateau, adaptateur pour 45 tours

* Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans préavis en vue d'une amélioration.

Utilisation de la platine



Lecture d'un disque

- Déverrouillez le capot et retirez-le de la platine.
- Posez le couvre-plateau sur le plateau de la platine. Veillez à ce que le logo sur le couvre-plateau soit visible.
- Retirez le protège-aiguille de la cartouche.
- Placez le commutateur SCRATCH&EFFECT en position BYPASS de sorte que la platine reproduise le son du disque sans envoyer le signal à la fonction Looper, aux effets ou au crossfader.
- Posez un disque sur le plateau. Veillez à ce que l'axe de la platine soit inséré dans l'orifice au milieu du disque. Pour lire un 45 tours (doté d'un orifice plus grand que celui d'un 33 tours), placez l'adaptateur 45 tours fourni sur l'axe puis posez votre disque sur le plateau.
- Réglez la vitesse de lecture avec le commutateur RPM. Le commutateur RPM détermine la vitesse de rotation du plateau - choisissez le réglage approprié en fonction du type de disque lu. La commande PITCH permet d'effectuer un réglage plus précis de la vitesse.
- Activez/désactivez les enceintes. Pour écouter le son du disque via le haut-parleur intégré, placez le commutateur SPEAKER sur le panneau latéral en position ON. Si vous ne souhaitez pas utiliser le haut-parleur intégré, placez ce commutateur sur OFF et écoutez le son du disque via un casque branché à la prise casque ou un dispositif connecté aux prises OUTPUT.
- Libérez le bras de lecture du crochet de verrouillage.
- Pivotez le bras de lecture jusqu'à l'emplacement de lecture voulu en saisissant le porte-cellule via son doigt lève-bras. Le plateau tourne et le son du disque est audible quand vous posez l'aiguille sur le disque.

- Réglez le niveau du haut-parleur intégré avec la commande MASTER VOLUME.

Réglez le niveau du casque avec la commande de volume du casque.

Mode DJ (fonction SCRATCH&EFFECT)

Les fonctionnalités DJ de cette platine permettent d'enregistrer le son du disque dans une boucle avec la fonction Looper, de faire des transitions par fondu avec le crossfader, de faire du "scratch" et d'appliquer des effets de retard et de filtre, le tout pendant que la platine lit la boucle.

- Placez le commutateur SCRATCH&EFFECT sur ON. Cela active la fonction Looper et les effets.
 - Pour exploiter la fonction Looper, enregistrez un passage en appuyant sur le bouton REC de la section LOOP, puis appuyez sur le bouton PLAY pour lire la boucle.
 - Pour appliquer un filtre à la boucle, appuyez sur le bouton TYPE de la section FILTER. Chaque pression sur le bouton TYPE change de type de filtre (3 types disponibles)
 - Appuyez sur le bouton ON de la section DELAY pour ajouter un effet de retard. Vous pouvez aussi définir le nombre de répétitions du son ainsi que le temps de retard.
 - Faites des transitions par fondu comme un DJ entre le son de la fonction Looper et le son du disque en cours de lecture avec le crossfader.
- Pour des détails, voyez le Manuel d'utilisation (HTML).

Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für einen **handytraxx play** PORTABLE RECORD PLAYER von Korg entschieden haben. Um möglichst lange Spaß an Ihrem neuen Gerät zu haben, lesen Sie diesen Blitzstart und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

TIPP Die Dokumentation zum handytraxx play gliedert sich wie folgt:

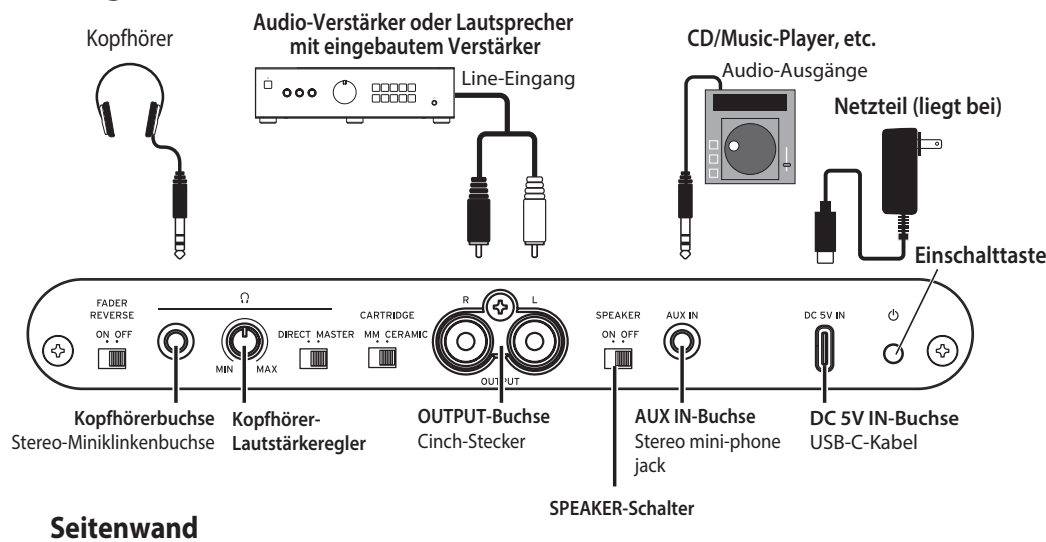
- Blitzstart (dieses Dokument): Lesen Sie dies als erstes.
- Bedienungsanleitung (HTML): Darin lernen Sie sämtliche Funktionen des Geräts sowie die Effekte kennen.

HTML Manual



https://korg.com/html_manual/handytraxx_play/

Vorbereitungen



Anschluss des Netzteils

Verwenden Sie für das Netzteil einen Adapter, der zu Ihrer Steckdose passt. Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an den DC 5V IN-Anschluss auf der Rückseite an und stecken Sie den Stecker in eine Steckdose.

⚠ Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene Netzteil. Die Verwendung eines anderen Netzteils kann Funktionsstörungen und andere Probleme verursachen.

⚠ Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit der Spannung übereinstimmt, für die das Netzteil ausgelegt ist.

Einlegen der Batterien

Entfernen Sie die Schraube an der Unterseite des Batteriefachs, öffnen Sie den Deckel und legen Sie die Batterien ein. Achten Sie dabei auf die richtige Ausrichtung.

* Batterien sind nicht im Lieferumfang enthalten und müssen gesondert erworben werden.

⚠ Schalten Sie vor dem Einlegen der Batterien das Gerät aus.

⚠ Entfernen Sie erschöpfte Batterien sofort aus dem Gerät. Verbleibt eine entladene Batterie im Gerät, kann dies zu Schäden führen, z. B. durch Auslaufen der Batterie. Wir empfehlen, bei längerer Nichtverwendung des Geräts ebenfalls die Batterien zu entfernen.

⚠ Mischen Sie niemals alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.

Einschalten

Drücken Sie die Einschalttaste, um die Stromversorgung einzuschalten. Die Power-Anzeige leuchtet auf. Halten Sie zum Ausschalten die Einschalttaste gedrückt, bis die Power-Anzeige blinkt.

Energiesparfunktion

Der handytraxx play besitzt eine Energiesparfunktion. Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn der handytraxx play bei stehendem Plattenteller 20 Minuten lang nicht bedient wurde.

Technische Daten

Antrieb: Riemenantrieb (mit digitaler Umdrehungskorrektur)

Stromversorgung: Netzteil, sechs AA-Batterien (Alkali-Batterien oder Nickel-Metallhydrid-Akkus)

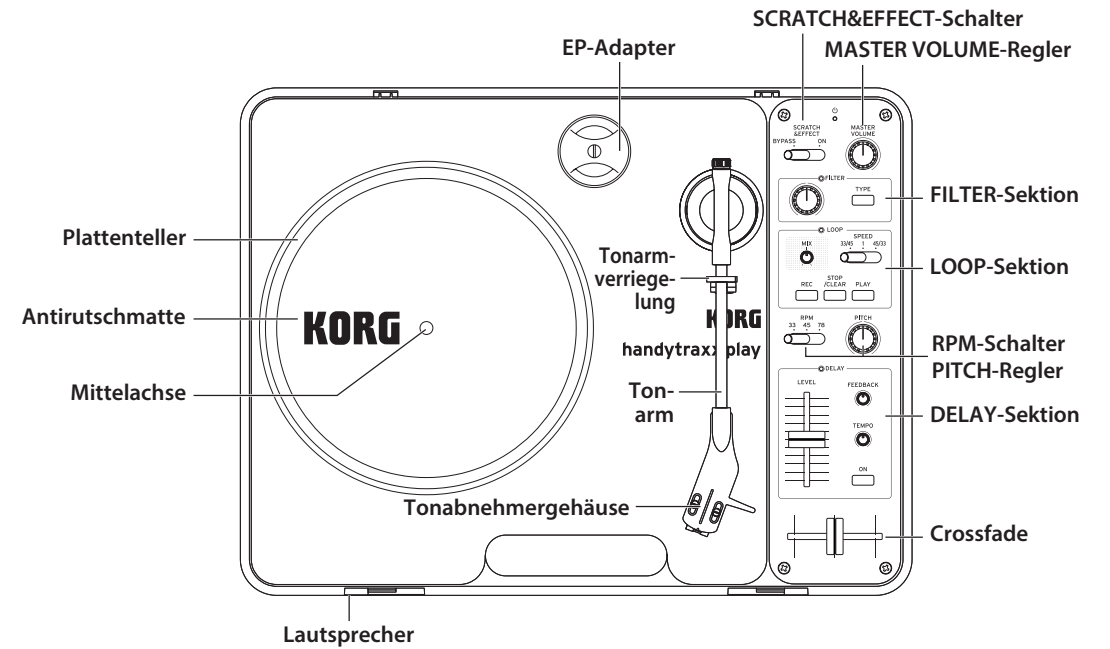
Abmessungen (B × T × H): 370 × 286 × 89 mm (einschließlich Gummifüße und Staubschutz)

Gewicht: 2,3 kg (ohne Batterien)

Lieferumfang: Blitzstart, Netzteil, Stecker-Adapter (5 verschiedene), Staubschutz, Antirutschmatte, EP-Adapter

* Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Betrieb



Abspielen einer Schallplatte

1. Entriegeln Sie den Staubschutz und entfernen Sie die Abdeckung.
2. Legen Sie die Antirutschmatte auf den Plattenteller. Das Logo sollte nach oben zeigen.
3. Entfernen Sie die Nadelabdeckung vom Tonabnehmer.
4. Stellen Sie den SCRATCH&EFFECT-Schalter auf BYPASS, damit das Gerät das Audiosignal der Schallplattenwiedergabe ausgibt, ohne es durch den Looper, die Effekte oder den Crossfader zu schicken.
5. Legen Sie Ihre Schallplatte auf die Plattentellerauflage. Die Mittelachse sollte durch das Loch in Ihrer Schallplatte gesteckt werden. Wenn Sie eine EP abspielen (z. B. eine Single oder eine Schallplatte mit einem größeren Loch in der Mitte), befestigen Sie den mitgelieferten EP-Adapter an der Mittelachse und legen Sie die Schallplatte dann auf die Plattentellerauflage.
6. Verwenden Sie den RPM-Schalter, um die Wiedergabegeschwindigkeit einzustellen. Der RPM-Schalter bestimmt, wie schnell sich die Plattentellerauflage dreht. Stellen Sie diesen Schalter entsprechend der Art der abgespielten Schallplatte ein. Mit dem PITCH-Regler können Sie die Geschwindigkeit feinjustieren.
7. Ein- und Ausschalten der Lautsprecher Wenn Sie den Sound aus dem eingebauten Lautsprecher hören möchten, stellen Sie den SPEAKER-Schalter an der Seite auf ON. Wenn Sie keinen Sound aus dem eingebauten Lautsprecher ausgeben möchten, stellen Sie den Schalter auf OFF; nun hören Sie den Sound entweder über die Kopfhörerbuchse oder die OUTPUT-Buchsen.
8. Entriegeln Sie den Tonarm.
9. Halten Sie den Tonarm mit dem Finger-Lift am Tonabnehmergehäuse fest und bewegen Sie ihn über die Schallplatte. Die Plattentellerauflage dreht sich und die Schallplatte wird abgespielt, sobald Sie die Nadel auf die Schallplatte legen.

10. Mit dem MASTER VOLUME-Regler stellen Sie die Lautstärke des eingebauten Lautsprechers ein. Mit dem Lautstärkeregler für Kopfhörer stellen Sie die Lautstärke des Kopfhörers ein.

DJ-Performance (SCRATCH&EFFECT-Funktion)

Sie können das Gerät für DJ-Performances verwenden, indem Sie den Sound der Schallplatte auf den Looper aufnehmen und dann den Crossfade verwenden, „Scratch“-Effekte der Schallplatte abspielen oder Delay-/Filtereffekte anwenden, während der Loop im Hintergrund abgespielt wird.

1. Schalten Sie den SCRATCH&EFFECT-Schalter auf ON. Dadurch werden der Looper und die Effekte aktiviert.
2. Wenn Sie den Looper verwenden, drücken Sie die REC-Taste in der LOOP-Sektion, um Audio aufzunehmen, und die PLAY-Taste, um Audio wiederzugeben.
3. Drücken Sie die TYPE-Taste in der FILTER-Sektion, wenn Sie einen Filter anwenden möchten. Drücken Sie die TYPE-Taste, um zwischen drei Filtertypen zu wechseln.
4. Drücken Sie die ON-Taste in der DELAY-Sektion, um einen Delay-Effekt zu erzeugen. Sie können außerdem die Anzahl der Rückkopplungen des Tons sowie die Delayzeit anpassen.
5. Mit dem Crossfade können Sie zwischen den Looper- und Wiedergabe-Sounds wechseln. Mehr hierzu finden Sie in der Bedienungsanleitung (HTML).

Introducción

Gracias por comprar el TOCADISCOS PORTÁTIL **handytraxx play** de Korg.

Para ayudarle a sacar el máximo partido de su dispositivo, lea este atentamente esta guía de inicio rápido y el manual del usuario.

CONSEJO La documentación del handytraxx play se compone de lo siguiente:

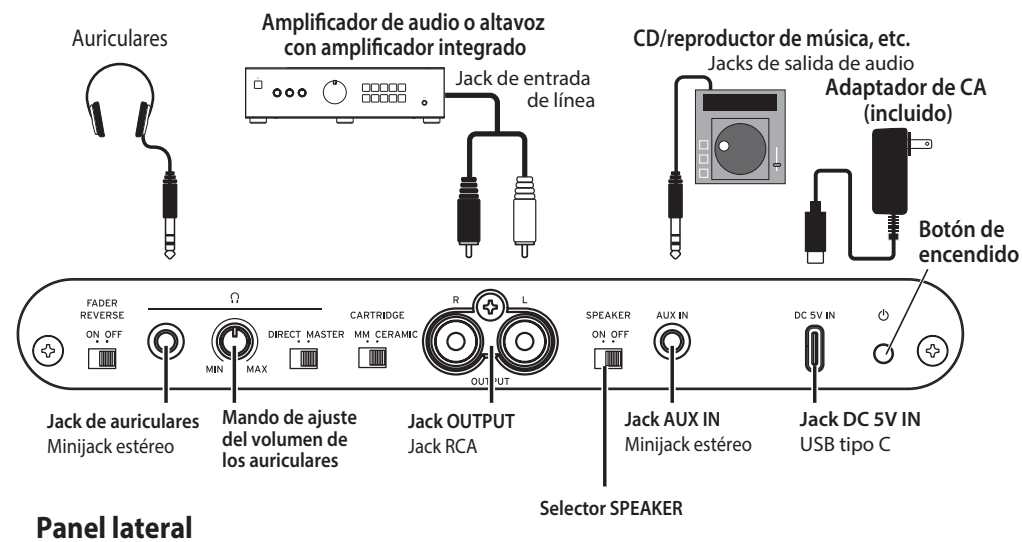
- Guía de inicio rápido (este documento): lea esto en primer lugar.
- Manual del usuario (HTML): explica cómo utilizar las diversas funciones de este dispositivo, así como sus efectos.

HTML Manual



https://korg.com/html_manual/handytraxx_play/

Preparativos



Conexión del adaptador de CA

Conecte un adaptador de CA con el enchufe de conversión adecuado para el tipo de toma de corriente que esté utilizando. Conecte el adaptador de CA incluido al conector DC 5V IN en el panel posterior y, a continuación, conecte el conector del adaptador de corriente a una toma de corriente alterna.

- ⚠ Asegúrese de utilizar el adaptador de CA incluido. El uso de un adaptador de CA distinto puede causar fallos u otros problemas.
- ⚠ Asegúrese de utilizar una toma de corriente alterna (CA) con el voltaje correcto para el adaptador.

Inserción de las pilas

Quite el tornillo de la parte inferior del compartimento de las pilas, levante la tapa e inserte las pilas. Asegúrese de que están orientadas en la dirección correcta.

* Las pilas no están incluidas y deben comprarse por separado.

- ⚠ Apague la alimentación antes de sustituir las pilas.
- ⚠ Quite las pilas del handytraxx play inmediatamente si están agotadas. Dejar pilas agotadas dentro puede causar daños en la unidad, por la fuga de líquido, por ejemplo. También debe extraer las pilas si no va a utilizar la unidad durante mucho tiempo.
- ⚠ No mezcle pilas nuevas y parcialmente usadas, ni pilas de tipos diferentes.

Encendido de la alimentación

Mantenga pulsado el botón de encendido para encender la alimentación. El indicador de encendido se iluminará. Para apagar la alimentación, mantenga pulsado el botón de encendido hasta que parpadee el indicador de encendido.

Apagado automático

El handytraxx play cuenta con una función de apagado automático. La alimentación se apaga automáticamente si el handytraxx play no se ha utilizado en 20 minutos y el plato giratorio se ha detenido.

Especificaciones principales

Sistema de tracción: correa (con corrección digital de la rotación)

Alimentación: adaptador de CA, seis pilas AA (alcalinas o de níquel-metal hidruro)

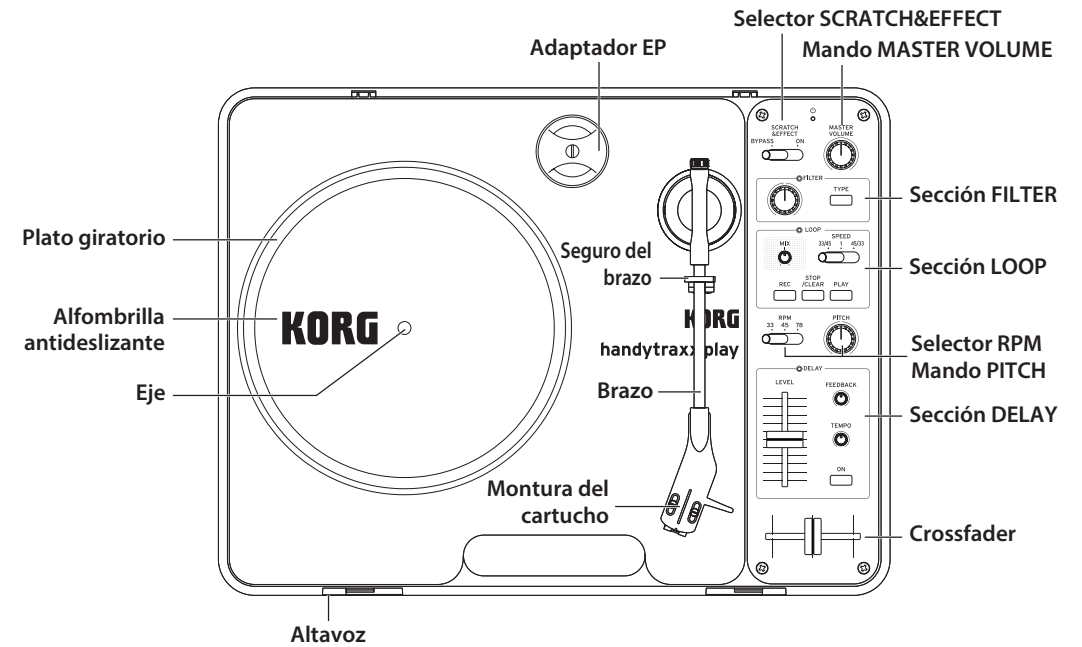
Dimensiones (anch. × prof. × alt.): 370 × 286 × 89 mm (incluidas las extensiones y la cubierta antipolvo)

Peso: 2,3 kg (sin pilas)

Elementos incluidos: guía de inicio rápido, adaptador de CA, conectores de repuesto para el adaptador de CA (cinco tipos), cubierta antipolvo, alfombrilla antideslizante, adaptador EP

* Las especificaciones y el aspecto están sujetos a cambios sin previo aviso por mejora.

Funcionamiento



Reproducción del disco

1. Desbloquee la cubierta antipolvo y quitela.
2. Coloque la alfombrilla antideslizante en el plato giratorio. El logotipo de la alfombrilla antideslizante debe estar orientado hacia arriba.
3. Quite el protector de la aguja del cartucho.
4. Coloque el selector SCRATCH&EFFECT en la posición BYPASS para que la unidad reproduzca el audio del disco sin enviarlo a través del looper, los efectos o el crossfader.
5. Coloque el disco sobre el plato. Inserte el eje en el agujero del disco. Cuando reproduzca un EP (como un single o un disco con forma de donut con un agujero más grande en el centro), conecte el adaptador de EP al eje y, a continuación, sitúe el disco sobre el plato.
6. Utilice el selector RPM para establecer la velocidad de reproducción. El selector RPM establece la velocidad a la que gira el plato. Configure la selección según el tipo de disco que esté reproduciendo. Gire el mando PITCH para ajustar la velocidad de forma más precisa.
7. Encienda o apague los altavoces. Si quiere que el sonido se emita a través del altavoz integrado, active el selector SPEAKER que se encuentra en el panel derecho. Si no desea que el sonido se emita a través del altavoz integrado, desactive el selector y escuche el sonido a través del jack de auriculares o los jacks de salida.
8. Libere el brazo de la posición de bloqueo.
9. Mientras sujeta el brazo por el elevador de la montura del cartucho, mueva el brazo sobre el disco. El plato empezará a girar y el disco se reproducirá cuando sitúe la aguja sobre el disco.

10. Utilice el mando MASTER VOLUME para ajustar el volumen del altavoz integrado. El volumen de los auriculares se controla con el mando de volumen de los auriculares.

Modo DJ (función SCRATCH&EFFECT)

Disfrute del modo DJ de este dispositivo grabando el sonido del disco en el looper y, a continuación, utilice el crossfader, reproduzca efectos de “scratch” y aplique efectos de retardo/filtro, todo mientras el loop se reproduce en el fondo.

1. Active el selector SCRATCH&EFFECT. Se activará el looper y los efectos.
2. Al utilizar el looper, puede pulsar el botón REC en la sección LOOP para grabar el audio y el botón PLAY para volver a reproducirlo.
3. Pulse el botón TYPE en la sección FILTER cuando quiera aplicar un filtro. Pulse el botón TYPE para cambiar entre los tres tipos de filtros.
4. Pulse el botón ON en la sección DELAY para añadir un efecto de retardo. También puede ajustar el número de veces que el sonido se retroalimenta, así como el tiempo de retardo.
5. Utilice el crossfader para cambiar entre el looper y la reproducción del disco.

Consulte el Manual del usuario (HTML) para más información.

简介

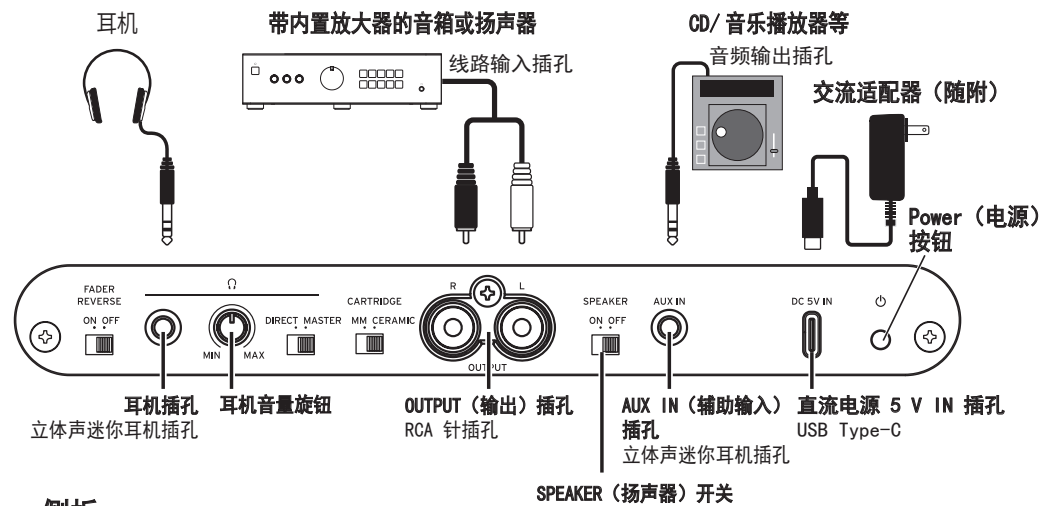
感谢您购买 Korg PORTABLE RECORD PLAYER (便携式唱片机) handytraxx play。

为了帮助您充分利用新设备, 请仔细阅读本入门指南和用户手册。

提示 handytraxx play 的文档结构如下。

- 入门指南 (本文档): 请先阅读本文档。
- 用户手册 (HTML): 说明如何使用此设备的各种功能以及效果。

做好准备

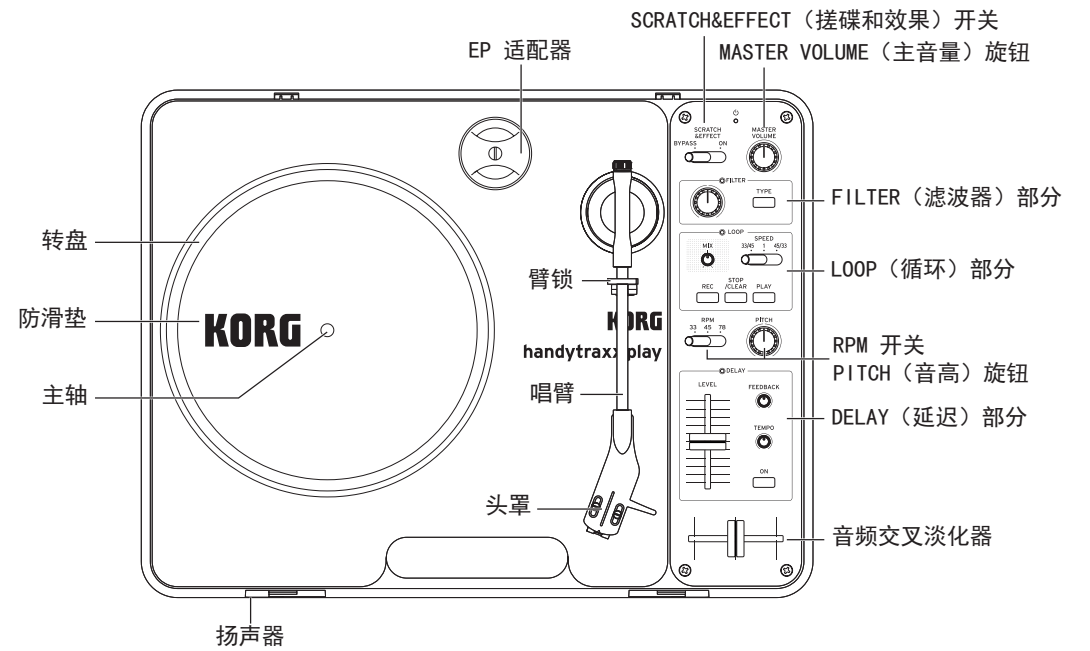


HTML Manual



https://korg.com/html_manual/handytraxx_play/

操作



播放唱片

- 解开防尘罩并将其取下。
- 将防滑垫放在转盘上。
防滑垫标志应朝上。
- 从唱头上取下唱针盖。
- 将 SCRATCH&EFFECT (搓碟和效果) 开关转到 BYPASS (旁路), 使设备输出唱片播放音频, 而无需通过循环器、效果或音频交叉淡化器发送音频。
- 将唱片放在唱盘上。
主轴应穿过唱片上的孔。
播放 EP 唱片 (如单曲唱片或中间有较大孔的环形唱片) 时, 请将随附的 EP 适配器连接到主轴上, 然后将唱片放在唱盘上。
- 使用 RPM 开关设置播放速度。
通过 RPM 开关可以设定唱盘旋转速度, 因此请根据播放的唱片类型设置此开关。转动 PITCH (音高) 旋钮, 对速度进行更细致的调整。
- 打开 / 关闭扬声器。
如果您想通过内置扬声器发出声音, 请将 SPEAKER (扬声器) 开关转到 ON (开)。
如果您不想从内置扬声器输出声音, 请将开关转到 OFF (关), 通过耳机插孔或 OUTPUT (输出) 插孔输出声音。
- 从臂锁中取出唱臂。
- 抓住头罩的提手, 将唱臂移到唱盘上。
唱盘会旋转, 当您把唱针放到唱片上时, 唱片就会播放。
- 使用 MASTER VOLUME (主音量) 旋钮可调节内置扬声器音量。
使用耳机音量旋钮可控制耳机音量。

DJ 演奏 (SCRATCH&EFFECT [搓碟和效果] 功能)

您可以通过本产品享受 DJ 演奏效果, 方法是: 循环在后台播放期间, 将唱片声音录制到循环器中, 然后使用音频交叉淡化器、播放唱片“搓碟”效果, 并应用延迟 / 滤波器效果。

- 将 SCRATCH&EFFECT (搓碟和效果) 切换为 ON (开)。
这会启用循环器和效果。
- 使用循环器时, 您可以按 LOOP (循环) 部分的 REC (录制) 按钮来录制音频, 并按 PLAY (播放) 按钮播放音频。
- 如果您想应用滤波器, 请按 FILTER (滤波器) 部分的 TYPE (类型) 按钮。
按 TYPE (类型) 按钮可在三种滤波器之间进行切换。
- 按 DELAY (延迟) 部分的 ON (开) 按钮可添加延迟效果。
您还可以调整反馈回音频的次数以及延迟时间。
- 使用音频交叉淡化器可在循环器声音和唱片播放声音之间进行切换。

请参阅“用户手册 (HTML)”了解详细信息。

连接交流适配器

连接一个与您当前所用电源插座类型相匹配的交流适配器转换插头。将随附的交流适配器连接至后面板上的直流电源 5 V IN 连接器, 然后将电源适配器插头插入交流插座。

- 请务必使用随附的交流适配器。使用其他交流适配器可能会导致故障或其他问题。
- 请务必为您的适配器使用正确电压的交流插座。

装入电池

拧下电池盒盖底部的螺丝, 打开盖子并装入电池, 确保电池正负极正确。

* 设备不随附电池, 必须单独购买。

- 更换电池时应先关闭电源。
- 如果电池电量耗尽, 请立即将其从 handytraxx play 中取出。
将电量耗尽的电池留在设备中可能会由于电池泄漏损坏设备。
如果您长时间不使用设备, 也应取出电池。
- 不要混用新旧电池或不同类型的电池。

打开电源

按电源按钮开机。电源指示灯将亮起。若要关闭电源, 请按住电源按钮, 直到电源指示灯闪烁。

自动关机

handytraxx play 具有自动断电功能。如果 handytraxx play 持续 20 分钟不运行, 则会自动关机, 并且转盘停止。

主要规格

驱动系统: 皮带驱动 (含数字旋转校正功能)

电源: 交流适配器、六节 AA 电池 (碱性电池或镍氢电池)

尺寸 (宽 × 深 × 高): 370 × 286 × 89 mm (包括扩展件和防尘罩)

重量: 2.3 kg (不包括电池)

随附物品: 入门指南、交流适配器、交流适配器更换插头 (5 种)、防尘罩、防滑垫、EP 适配器

*规格和外形如有改良, 恕不另行通知。

はじめに

このたびはコルグ PORTABLE RECORD PLAYER **handytraxx play** をお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。

本製品を末永く愛用いただくためにも、このクイック・スタート・ガイドと取扱説明書をよくお読みになって正しい方法でご使用ください。

TIP 本機の取扱説明書は以下のように構成されています。

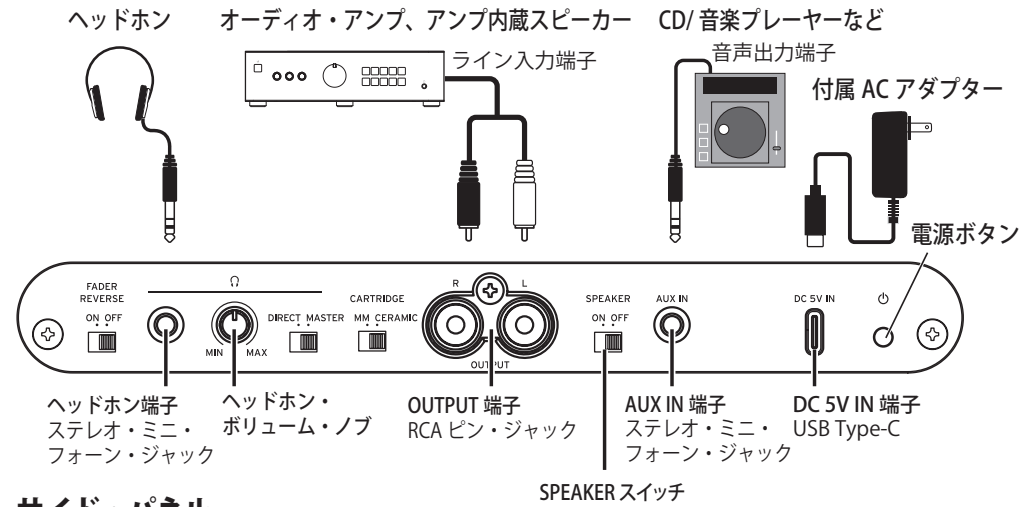
- ・クイック・スタート・ガイド (本書) : はじめにお読みください。
- ・取扱説明書 (HTML) : 各機能の使い方やエフェクターを説明しています。

HTML Manual



https://korg.com/html_manual/handytraxx_play/

準備



サイド・パネル

ACアダプターを接続する

お使いになるコンセントのタイプに合わせて AC アダプターの交換プラグを取り付けてください。DC 5V IN 端子に付属の AC アダプターを接続し、電源アダプターのプラグをコンセントに接続します。

⚠ 必ず付属の AC アダプターを使用してください。他の AC アダプターを使用した場合、故障などの原因となる恐れがあります。

⚠ 電源は必ず AC100V を使用してください。

電池の入れ方

底面の電池ケースのネジを外し、蓋を開けてから電池の極性に注意して電池を入れてください。

※ 電池は付属していません。別途お買い求めください。

⚠ 電池の交換は電源を切った状態で行ってください。

⚠ 使えなくなった電池は、すぐに本機から取り出してください。そのままにしておくと、故障の原因(電池の液漏れなど)となります。また、長期間ご使用にならない場合も、電池を外しておいてください。

⚠ 新しい電池と1度使用した電池や、違う種類の電池を混ぜて使用しないでください。

電源を入れる

電源ボタンを押すと、電源インジケータが点灯し電源が入ります。電源を切るときは、電源ボタンをインジケータが点滅するまで長押ししてください。

オート・パワー・オフ

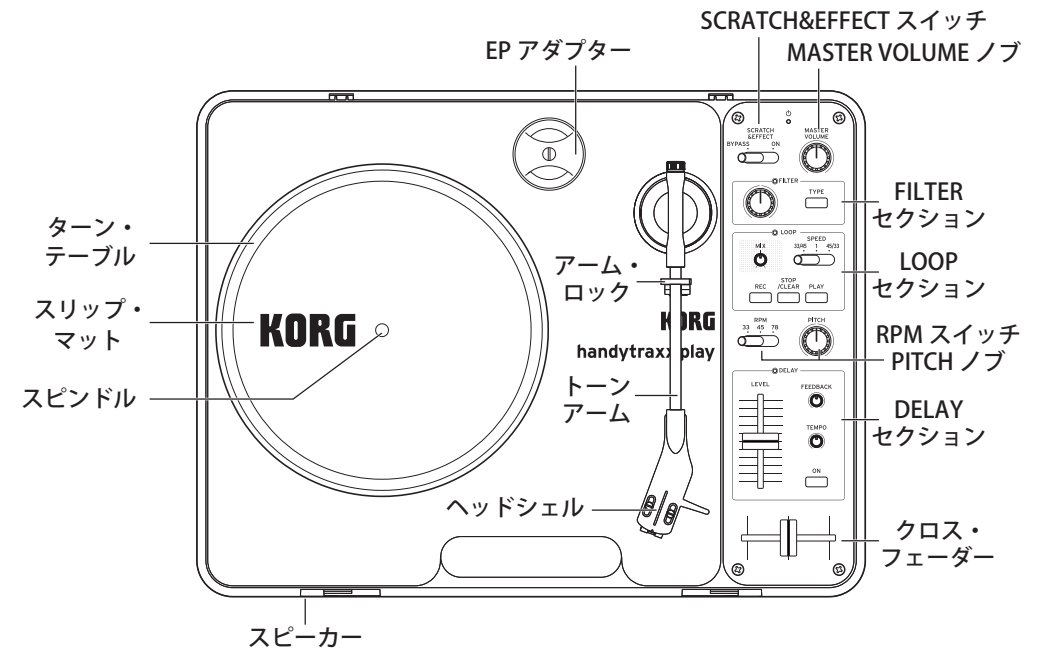
本機にはオート・パワー・オフ機能がついています。ターンテーブルが停止している状態で、本機を操作しない状態が 20 分間続くと、自動的に電源が切れます。

主な仕様

駆動方式: ベルトドライブ方式 (デジタル回転補正機能搭載)
 電源: AC アダプター、単 3 形電池 6 本 (アルカリ乾電池またはニッケル水素電池)
 外形寸法 (幅×奥行×高さ): 370 × 286 × 89mm (カバー、突起部を含む)
 質量: 2.3kg (カバー、突起部を含む、電池含まず)
 付属品: クイック・スタート・ガイド、AC アダプター、AC アダプター交換用プラグ (5 種)、ダストカバー、スリップ・マット、EP アダプター

* 仕様および外観は、改良のため予告無く変更することがあります。

操作



レコードを再生する

1. ダスト・カバーのロックを解除して、カバーを外します。
2. ターン・テーブルにスリップ・マットを置きます。スリップ・マットはロゴが書かれている面が表です。
3. カートリッジに付いている針カバーを外します。
4. SCRATCH&EFFECT スイッチを BYPASS にして、ルーパー、エフェクター、クロスフェーダーを通さず、レコード再生音を出力させます。
5. レコード盤をプラッターに置きます。レコード盤の中心の穴にスピンドルを挿入してください。EP 盤 (シングル盤、ドーナツ盤) を使用するときは、付属の EP アダプターをスピンドルに取り付けてから、レコード盤をターン・テーブルに置いてください。
6. RPM スイッチで再生速度を設定します。再生するレコード盤に合わせて RPM スイッチで回転数を設定します。PITCH ノブで細かなスピード調節ができます。
7. スピーカーのオン/オフを設定します。内蔵スピーカーから音声を出力する場合は、サイドパネルの SPEAKER スイッチを ON にします。内蔵スピーカーから音声を出力しない場合は、スイッチを OFF にして、ヘッドホン端子や OUTPUT 端子からの出力で再生してください。
8. トーンアームを留めているアームロックを解除します。
9. ヘッドシェルのフィンガー・リフト (指かけ) を持ってレコードに針を置きます。ターン・テーブルが回転し、レコードが再生されます。
10. MASTER VOLUME ノブで内蔵スピーカーから音量を調節します。ヘッドホンの音量はヘッドホン・ボリューム・ノブで調節します。

DJ プレイをする (SCRATCH&EFFECT 機能)

レコードの音をルーパーに録音し、ループ再生をバックにクロスフェーダーを使ってレコードの音をスクラッチしたり、DELAY や FILTER をかけて、DJ プレイを楽しめます。

1. SCRATCH&EFFECT スイッチを ON にします。ルーパーやエフェクターが有効になります。
2. ルーパーを使うときは、LOOP セクションの REC ボタンで録音したり、PLAY ボタンで再生を行ったりします。
3. フィルターを使うときは、FILTER セクションの TYPE ボタンを押します。TYPE ボタンを押すたびに 3 種類のフィルター・タイプを切り替えます。
4. デレイを使うときは、DELAY セクションの ON ボタンを押します。デレイ音のフィードバック回数とデレイ・タイムを調節できます。
5. クロスフェーダーでルーパーの再生音とレコードの再生音を切り替えます。

詳しくは、取扱説明書 (HTML) を参照してください。